IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
116 East Illinois Avenue
PALATINE, ILLINOIS 60067-7116
ПАРОХ – FR. YAROSLAV MENDYUK – PASTOR
(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com
ПОЧЕСНИЙ ПАРОХ -FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR EMERITUS
(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net
FR. ANDRII KUZNIAK
(312) 614-9225
Web page: icshrine.org
Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine
YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

25ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ
15 ЛИСТОПАДА, 2026

УКРАЇНСЬКА СПІЛЬНОТА РИМУ ПОМОЛИЛАСЯ ЗА МИР І ЄДНІСТЬ УКРАЇНИ НА ГРОБІ СВЯТОГО ЙОСАФАТА

12 листопада у базиліці Святого Петра у Ватикані українська спільнота Риму разом із представниками інших народів відзначила свято священномученика Йосафата Кунцевича — покровителя Папської української колегії в Римі. Божественну Літургію біля гробу святого очолив владика Григорій Комар, Апостольський адміністратор Апостольського екзархату для українців візантійського обряду в Італії. Учасники молилися за мир в Україні та єдність українського народу і Церкви.

Про це повідомляють Vatican News та Папська українська колегія святого Йосафата в Римі.

Із єпископом співслужили владика Іриней Білик, канонік Папської базиліки Пресвятої Марії, о. Роберт Лисейко, протоархимандрит Василіянського Чину святого Йосафата, та інші священнослужителі. У молитві взяли участь ректор Папської української колегії о. Бернард Підгірний разом зі студентами, духовенство, богопосвячені особи, представники дипломатичного корпусу, зокрема Надзвичайний і Повноважний Посол України при Святому Престолі Андрій Юраш та Надзвичайний і Повноважний Посол Литовської Республіки при Святому Престолі Сігіта Маслаускайте-Мажилене.

Під час проповіді владика Григорій закликав молитися за єдність українського народу і Церкви, розпорошених війною та вимушеною еміграцією.
«Піднесімо молитву за дар єдності для нашого народу і нашої Церкви, благаймо Господа за наш народ, який, розбитий і розпорошений по цілому світі», — сказав єпископ.

Роздумуючи над постаттю святого Йосафата, владика звернув увагу на обставини його мученицької смерті у Вітебську. За його словами, ті, хто вбив архиєпископа, не були для нього ворогами: святий дивився на них як на своїх духовних дітей і братів.

«Він загинув через нерозуміння: не всі тоді могли збагнути й прийняти велику справу, якій він присвятив своє життя і служіння та за яку прийняв мученицьку смерть», — скащав владика Григорій.

Єпископ наголосив, що перемога святого Йосафата полягала не в силовому протистоянні з опонентами, а в любові, заради якої він віддав життя. Саме любов, за його словами, є основою справжньої єдності — у монаших і священничих спільнотах, родинах та Церкві.

«Його мученицька смерть відкрила дорогу до воскресіння, дорогу до перемоги над

(закінчення на ст. 3)

25TH SUNDAY AFTER PENTECOST
NOVEMBER 15, 2026

ПОРЯДОК БОГОСЛЖЕНЬ (16го до 22го листопада, 2026)
ORDER OF SERVICES (November 16th to 22nd, 2026)

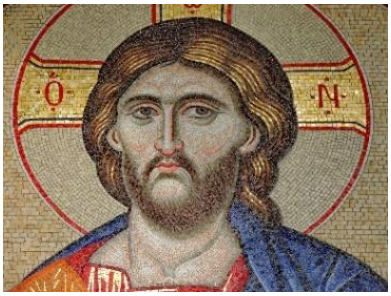
Понеділок – Mon. 16	8:00 A.M.	Andrew (B-day) & Olena Tefft – Kuzma family
		+Myron Kuropas – Gajewycz family
Вівторок – Tues. 17	8:00 A.M.	Rev. Mykhailo Kuzma (In thanksgiving) – Kuzma family
Середа – Wed. 18	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	6:00 P.M.	For all of our ill parishioners
Четвер – Thurs. 19	8:00 A.M.	Colby, Hope, Caden, Carlson – Luba Lukomskyj
П'ятниця Fri. 20	8:00 A.M.	Peace in Ukraine
	6:00 P.M.	VESPERS / ВЕЧІРНЯ
Субота – Sat. 21	ВХІД В ХРАМ БОГОРОДИЦІ/ENTRANCE OF THEOTOKOS INTOTEMPLE	
	9:00 A.M.	Rev. Mykhailo Kuzma – Luba Lukomskyj
		Stefko Kuropas (B-day blessings) – Godmother
		Peace in Ukraine
	6:00 P.M.	VESPERS - ВЕЧІРНЯ
Неділя – Sun. 22	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	10:00 A.M.	for our parishioners
	12:00 P.M.	Mothers in Prayer
	4:00 P.M.	Intentions of the Mother of God

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARIS

November 8 / 8 листопада – $4,830.00
Архистратига Михаїла / Archangel Michael - $3,062.00
Пенсійний Фонд Священикам / Priests Pension Fund - $1,008.00
Будівельний Фонд / Building Fund
Кава, канапки і солодке / Coffee, sandwiches and food sales - $1,786.00
Donate at our website at icshrine.org
or by Zelle at Zelle-icpalatine@gmail.com

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, о. Стефана Арабаджиса, о. Андрія Плішку, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Любу Лукомську, Джекі Мишкіевич, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Марію Бравн, Дану Добровольську, Галю Павлюк і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Fr. Stephen Arabadjis, Fr. Andriy Plishka, Wasyl Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Jackie Myshkiewicz, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Helen Pawluk and all in need of our prayers.



(закінчення з ст. 1)
злом. І сьогодні ми споживаємо плоди цієї перемоги святого Йосафата. Бо його перемога була не в тому, що він силою, насиллям переміг своїх опонентів, але в тій любові, яка душу віддає за друзів своїх», — зазначив проповідник.

Після Божественної Літургії учасники спільно заспівали духовний гімн «Боже Великий, Єдиний».

Нагадаємо, що нетлінні мощі святого Йосафата, архиєпископа Полоцького, спочивають під вівтарем святого Василія Великого у базиліці Святого Петра. Їх урочисто перенесли туди 25 листопада 1963 року в присутності Папи Павла VI, Патріарха Йосифа Сліпого та єпископів УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

A THIRST FOR SOULS

Meditation: During Holy Mass, I saw the Lord Jesus nailed upon the cross amidst great torments. A soft moan issued from His Heart. After some time, He said, **I thirst. I thirst for the salvation of souls. Help Me, My daughter, to save souls. Join your sufferings to My Passion and offer them to the heavenly Father for sinners** (*Diary*, 1032).

My Prayer Response: Lord Jesus, I hear Your cry of **I Thirst**. Help me to offer even the little sufferings I endure, as well as the big ones, for the salvation of souls. With Your help, I join them to Your Passion and offer them to the Heavenly Father for sinners.

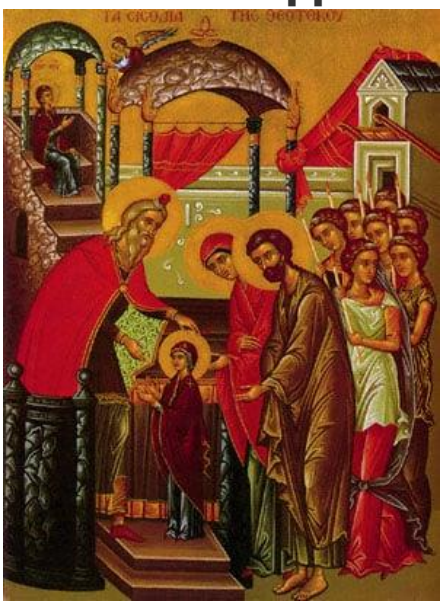
ПАРАФІЯЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ (15 листопада, 2026)

1. Дуже дякуємо всім хто взяли участь у нашому гала-бенкеті. Дякуємо всім організаторам за вашу посвяту і підтримку. Хай Бог Благословить усіх хто жертвує на наш храм свої кошти і працю на Божу славу та збереження української традиції на поселеннях.
2. Щотижня молимося за священників нашої єпархії цього тижня просимо згадати в молитві о. Еміліїн Дорош.
3. Завтра починається передріздвяний піст пилипівка. Просимо пам'ятати і дотримуватися посту.
4. Спілка Української Молоді в Палатайн придбали новий будинок (бувший Clearbrook) де буде Український Громадський Центр. В приміщенні центру будуть класи, український музей, великий зал зі сценою котрий можна буде розділяти на кілька менших для святкування весіль та інших урочистих подій. Як частина української громади наша парафія не може залишатися осторонь цієї епохальної події. Тому 22 листопада ми будемо мати збірку на побудову нового Українського Громадського Центру в Палатайн. Дуже просимо вашої підтримки.
5. Кожної неділі класи з підготовки до першої сповіді відбуваються в приміщенні Українського Громадського Центру з 10:45 до 11:30. Будинок буде відчинений з 10:30. Просимо скидати і підбирати дітей перед головним входом. Після занять просимо приводити дітей до церкви. Катехизація для батьків під той самий час і в тому ж приміщенні що і заняття для дітей.
6. В суботу 21 листопада свято Введення в храм Пресвятої Богородиці. Служба Божа о 9:00. Панахиди не буде.
7. Запрошуємо вас прославити Бога разом зі спільнотою «Скеля» 22 листопада о 4pm з нагоди її дня народження. Буде дитяче служіння . Чекаємо усіх охочих.
8. 27 листопада о 6pm відбудеться перегляд третьої серії документального курсу «Католицизм», запрошуємо до участі.
9. 28 листопада в катедрі Св. Миколая відзначення пам'яті жертв Голодомору о 4 годині. Цього року ця подія вперше відзначається в той сам день і той сам час що в Україні. Просимо долучитися.
10. Запрошуємо на каву і перекуску під церквою. Також можна купити вареники додому.

PARISH ANNOUNCEMENTS (November 15, 2026)

1. We sincerely thank everyone who participated in our Gala Banquet. We are especially grateful to all the organizers for their dedication, hard work, and support. May God bless everyone who generously contributes their time, talents, and financial resources to our church for the glory of God and the preservation of Ukrainian traditions in our communities.
2. Every week we pray for the priests of our eparchy; this week, we ask you to remember in your prayers Fr. Emilian Dorosh.
3. Tomorrow marks the beginning of the Nativity Fast (Philip's Fast), the pre-Christmas fasting period. We kindly ask everyone to remember and observe the fast.
4. The Ukrainian American Youth Association (CYM) in Palatine has purchased a new building (the former Clearbrook facility), which will become the Ukrainian Community Center. The center will include classrooms, a Ukrainian museum, and a large hall with a stage that can be divided into several smaller spaces for wedding receptions and other special celebrations. As an integral part of the Ukrainian community, our parish cannot remain on the sidelines of this historic milestone. Therefore, on November 22, we will hold a special collection to support the development of the new Ukrainian Community Center in Palatine. We sincerely ask for your generous support.
5. Every Sunday, preparation classes for First Confession take place at the Ukrainian Community Center from 10:45 AM to 11:30 AM. The building will be open starting at 10:30 AM. Parents are kindly asked to drop off and pick up their children at the main entrance. After classes, please bring your children to the church. Catechetical classes for parents take place at the same time and in the same building as the children's classes.
6. On Saturday, November 21, we celebrate the Feast of the Entrance of the Most Holy Mother of God into the Temple. Divine Liturgy will be celebrated at 9:00 AM. There will be no Panakhyda (memorial service).
7. You are invited to praise and glorify God together with the "Skelia" community on November 22 at 4:00 PM as they celebrate their anniversary. There will also be a special children's ministry. Everyone is welcome!
8. On November 27 at 6:00 PM, we will screen the third episode of the documentary series Catholicism. Everyone is welcome to attend.
9. On November 28, at 4:00 PM, a commemoration of the victims of the Holodomor will take place at St. Nicholas Cathedral. This year, for the first time, the commemoration will take place on the same day and at the same time as in Ukraine. We encourage everyone to join us in honoring the memory of the millions of innocent victims.
10. We invite everyone to join us for coffee and refreshments downstairs after the Divine Liturgy. Homemade varenyky are also available for purchase to take home.

ВХІД ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ ДО ХРАМУ



21 листопада

Згідно з традицією Церкви, Пресвяту Богородицю привели до храму, коли їй було три роки, де її посвятили Богові, і вона провела там свої дні до чотирнадцяти або п'ятнадцяти років; а потім, як зріла дівчина, за загальною порадою священників (оскільки її батьки спочили приблизно три роки тому), її обручили з Йосипом.

Тропар Входу Пресвятої Богородиці

Сьогодні є предтеча Божої любові та проголошення спасіння людини. Діва явно виявляється в храмі Божому і віщує Христа всім. І ми також крикнемо їй могутнім голосом: «Радуйся, здійснення Божого Провидіння».

Кондак Входу Пресвятої Богородиці

Сьогодні, найбільш чистий храм Спасителя, дорогоцінна подружня чертога та Діва, священний скарб Божий, входить до дому Господнього, приносячи благодать Духа Святого. Ангели Божі прославляють її. Вона небесний скинія.

THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE

November 21

According to the tradition of the Church, the Theotokos was brought to the Temple at three years of age, where she was consecrated to God and spent her days until she was fourteen or fifteen years old; and then, as a mature maiden, by the common counsel of the priests (since her parents had reposed some three years before), she was betrothed to Joseph.

Tropar of Entry of the Theotokos

Today is the prelude of God's pleasure and the proclamation of man's salvation. The Virgin is clearly made manifest in the temple of God and foretells Christ to all. Let us also cry out to her with mighty voice, "Hail, fulfillment of the Creator's dispensation."

Kontakion of Entry of the Theotokos

Today, the most pure temple of the Savior, the precious bridal chamber and Virgin, the sacred treasure of God, enters the house of the Lord, bringing the grace of the Divine Spirit. The Angels of God praise her. She is the heavenly tabernacle.

In The Reaches Of God's Whisper

During our recent online retreat, we ended with some proposed "words" of (hopefully) advice.

The key message: live every moment as if it's your last. In this way, you prepared for all eventualities, spiritual and temporal.



Remember:

In the Reaches of God is a whisper that informs us of the best way to reach Heaven
Remember: God can heal your past
Remember: Peace comes when we rest and control thoughts
Remember: When the negative comes, put up 'no vacancy' sign
Don't let others define you; know who you really are
Pray always for self-illumination
Remember: When God accents something for you, take it as a message in the tides of life
Remember always (in prayer) to recover your destiny
Remember that: Humility drives spirits away
Remember: The bigger your problem, the greater your destiny
Flush out 'hidden' spiritual hurts
Clear the 'secret chambers' of your soul
Remember to: Make fear disappear
Turn curses into blessings
Build your 'foundation' in Heaven
Stop replaying past mistakes (A BROKEN RECORD IS JUST THAT: BROKEN)
Dispel always: the 'spirit of umbrage'
Have 'balance' in your life
Remember not to look back at 'Sodom'
Beware the 'crows' that try to distract you
A sign of the times: disorientation
Seek ye always: God's secret imprint on your soul
DON'T FORCE THINGS

As spirit of fear grips country, seek refuge in 'inner chambers'
USE GIFTS GOD HAS GIVEN YOU AND YOU WILL FIND PEACE
When someone irks you, rise above it
This Thanksgiving really give thanks and this Christmas seek the truth of who you are and seek your highest self
Humbleness will be your Christmas gift to the Infant
Seek your 'secret place' to speak with the Great Lord
Give your worries to Him; wait for His surprises
Seek constantly: The truth of your life
Tap into the 'living waters'
Take on a new purer 'you' every day
Rise above your personal anger
At time of extremes, find your 'right' spirit
Remember that: A curse can't 'alight' if spirit is right
If we're right with God, what do we care what others think?
Prayer is strongest when it's spontaneous
Look for victory in trials
Remember finally to leave God an 'opening' and miracles will happen.
Amen!

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world'



Dear Family of Mary!

October 25, 2026 Message from Our Lady of Medjugorje

"Dear children! A fire of hatred and wars is spreading in the hearts of people who do not want peace but their own weak interests. That is why, little children, you be prayer and my extended hands of love and peace for all those who are far from my motherly heart. Pray more strongly and more for the peace that God desires to give you, but you do not want it. I am with you and I am praying that peace may prevail and reign in every heart. Thank you for having responded to my call." *(With Ecclesiastical approval)*

The Second Gift of the Holy Spirit is the Gift of Understanding! This gift is truly a miracle. We can hear a Gospel passage over and over, and yet not grasp the deep meaning of it. It is as if the doors of our mind are shut! But when we receive the Holy Spirit, He brings to us the Gift of Understanding, and then that same Scripture passage will come alive to us!! We will be stunned at the power of God's Word.

Here is the short definition of **the Gift of Understanding**:

Understanding is penetrating insight into the very heart of things, especially those higher truths that are necessary for our eternal salvation—in effect, the ability to "see" God.

Wow! To see God!!! Yes we want this amazing gift.

Our Lady has spoken to us in her messages about the Gift of Understanding. She wants us to rely on the Holy Spirit to help us to "see spiritually." Here are three messages to prayerfully meditate on. Let Our Lady bless you with the Holy Spirit through her messages:

March 18, 2023 "Dear children, I am calling you, through prayer and mercy, to come to know my Son all the better; to learn to listen with a pure and open heart; <u>to listen to what my Son is saying to you in order to come to see spiritually</u>. That, as one people of God in communion with my Son, you may bear witness to the truth with your life. Pray, my children, that, together with my Son, you can bring only peace, joy and love to all your brothers and sisters. I am with you and am blessing you with a motherly blessing."

In Jesus, Mary and Joseph! Cathy Nolan Mary TV

15	Нд	**Неділя 24-та по Зісланні Святого Духа. Початок Різдвяного посту** **Св. мч. та ісп. Гурія, Самона й Авіва**
16	Пн	**Св. ап. і єв. Матея**
17	Вт	**Св. Григорія, єп. Неокесарійського, чудотворця**
18	Ср	**Св. мч. Платона і Романа**
19	Чт	**Св. прор. Авдія Св. мч. Варлаама**
20	Пт	**Бл. прп. Йосафати Гордашевської Передсвяття Введення в храм Пресвятої Богородиці** **Прп. Григорія Декаполіта Бл. свщмч. Йосафата Коциловського**
21	Сб	**ВВЕДЕННЯ В ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ПРИСНОДІВИ МАРІЇ**
22	Нд	**Неділя 25-та по Зісланні Святого Духа.** **Св. ап. Филимона і тих, що з ним**
25	Нд	**Неділя 21-ша по Зісланні Святого Духа.** Св. мч. і нотарів Маркіяна і Мартирія